

## 2017 아산시 제1차 무역사절단 참가 모집

아산시에서 주관하는 「2017 아산시 제1차 무역사절단」에 참가 할 업체를 다음과 같이 모집 공고하니, 관심있는 업체는 신청하시기 바랍니다.

2017년 2월 1일

충청남도경제진흥원장

### I 무역사절단 추진개요

- 파견기간 : '17. 4. 16.(일) ~ 4. 22.(토) / 6박 7일간
  - 신청기간 : ' 17. 2. 01.(수) ~ 2. 17.(금)
  - 운영지역 : 러시아(모스크바, 니즈니 노보고로드)
  - 참가업체 : 러시아 시장개척 희망 중소기업
  - 참가품목 : 종합품목(완제품 위주)
  - 모집규모 : 8개 업체 내외
- ※ 주요흐름

단 계	주요항목	내 용	일 정	비 고
1단계 사전준비	참 가 기 업 모 집 /선 정	참가기업 모집 시장성 평가 및 선정	'17. 2월	
	바이어 발굴	상담 바이어 발굴 조사	'17. 3월	
	상 담 회 사 전 준 비	현지행사장 임차, 언론홍보, 현지 사전예약, 통역교육 등	'17. 3월	
	참 가 기 업 기 획 회 의	참가기업간의 정보 교류 및 의견 교환	'17. 3월	



2단계 행사개최	출국 및 도착	■ 인천 → 모스크바	4. 16.(일)	※ 현지사정 및 비행일정에 따라 조정 될 수 있습니다
		■ 도착	4. 16.(일)	
	이동	■ 모스크바 → 니즈니 노브고로드	4. 16.(일)	
	개별상담 및 시장조사	■ 개별상담, 시장조사 ■ 만찬 및 사전간담회	4. 17.(월)	
	수출상담회	■ 현지바이어와 업체별 수출상담 ■ 사후간담회	4. 18.(화)	
	이동	■ 니즈니 노브고로드 → 모스크바	4. 19.(수)	
	수출상담회	■ 현지바이어와 업체별 수출상담	4. 20.(목)	
	추가미팅 및 정리	■ 바이어 추가 상담 및 일정 정리	4. 21.(금)	
	현지출발 및 귀국	■ 출발 ■ 인천공항 도착	4. 22.(토) 4. 22.(토)	



3단계 사후관리	사후관리	지속적 지원을 통해 참가기업들의 높은 성과 도출	향후 1년간	
-------------	------	-------------------------------	-----------	--

## II 지원내역

아 산 시	참가기업 부담
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 무역사절단 운영 공통경비 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 용역(인건)비, 시장조사비, 자료비</li> <li>- 바이어 발굴 용역 소요경비</li> <li>- 통역비, 상담시설 임차비</li> </ul> </li> <li>• 대상국가내 이동수단 임차료 등 (항공료 제외)</li> <li>• 업체당 참가자 1인 왕복 항공료 50% (이코노믹석)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 시 지원사항 이외 개별업체 소요경비 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 여행자 보험 및 여행사 수수료 등</li> <li>- 항공료(지원금 외)</li> <li>- 숙식비</li> <li>- 체재비</li> <li>- 현지 상담일정 외 이동 및 관람</li> </ul> </li> </ul>

### III 신청자격

- 중소기업기본법 제2조 규정의 중소기업으로 아산시내 본사 또는 공장이 등록되어 있는 기업

### IV 선정방법

- 파견 지역의 바이어 반응, 해당시장 진출 가능성, 신청업체 현황 등을 종합하여 심사선정
- 선정기업은 개별통보 예정

### V 제출서류 및 방법

- 제출서류
  - 2017 아산시 제1차 무역사절단 참가신청서 [붙임 1]
  - 품목설명서 [붙임 2]
  - 2017 아산시 제1차 무역사절단 참가각서 [붙임 3]
  - 개인정보 수집 및 이용·제공 동의서 [붙임 4]
  - 신청자격을 증명할 수 있는 서류 : 공장 등록증 사본 등
- 제출방법 : 방문, 우편, 이메일

### VI 신청서 접수 및 문의처

담당 부서	담당자	연 락 처
아 산 시 청 정책기획담당관실	통상정책팀장(이승희) lsh1387@korea.kr	사무실 : 041-540-2337 팩 스 : 041-540-2319
	(31512) 충남 아산시 시민로 456	
충남경제진흥원 마케팅지원팀	이영훈 yhlee@cepa.or.kr	사무실 : 041-539-4536 팩 스 : 041-539-4509
	(31450) 충남 아산시 염치읍 은행나무길 223	

## Ⅶ 참가신청시 유의사항

- 참가품목과 생산품목이 일치하지 않은 업체의 신청은 접수되지 않으니  
참가신청 시 사전에 품목 부합여부 반드시 확인
- 지원대상 업체로 선정된 이후에 무역사절단에 불참할 경우, 향후 1년간  
우리 시의 지원대상에서 제외되고, 무역사절단 관련 시장성 평가용역 등  
진행된 사항에 대한 소요경비를 부담해야 됨
- 지원받은 업체는 무역사절단 참가 후 1년간 매분기말(25일) 우리시에  
붙임5의 양식에 따라 수출 진행상황(계약사항, 수출사항 등) 통보해야 함  
※ 분기별 수출실적 진행상황을 제출하지 않은 경우, 앞으로 해외마케팅  
지원사업 참가기업 선정 시 제한을 받을 수 있음.
- 잠재 바이어 미스 매칭 방지를 위해 참가업체로 선정된 후 아산시  
또는 충남경제진흥원과 반드시 협의하여 사전준비 이행

※ 가능하면 해외무역사절단에는 의사결정권을 가진 참가업체 임원급이 참가

참 가 기 업 현 황					
업 체 명	(국문)			대표자	
	(영문)			담당자	
주소	본 사			TEL	
	공 장			FAX	
				TEL	
설립년도			종업원수		사업자등록번호
자 본 금				주요수출국	
홈페이지				연매출액	백만원(2016년)
E-mail				연수출액	천\$(2016년)
참 가 품 목 내 역					
출품품목	영문	ITEM (1)	HS CODE	ITEM (2)	HS CODE
주요수요처		예) 휴대폰, 가전제품, 액정모니터 등을 생산하는 메이커			
제품특성					
상담주선 희망 바이어에 대한 구체적 기술					
상담주선평망 바이어 성격					
(참 가 자 인 적 사 항)					
성 명	(국문)			주민등록번호	
	(영문)			여권번호	
연 락 처	(전화)			E-mail	
	(휴대폰)			휴대폰	
<p>우리 업체는 아산시에서 운영하는 「2017년도 아산시 제1차 무역사절단」에 참가하고자 불임과 같이 신청하며, 참가 대상업체로 선정된 후 중도에 참가 취소하지 않을 것을 서약합니다.</p> <p style="text-align: center;">2017년    월    일</p> <p style="text-align: right;">신청인(대표자) :                      (서명또는인) <b>아산시장 귀하</b></p>					

## 품 목 설 명 서

Company Name (회사명)							
Web site							
E-mail							
Item (품목명)	※ 브랜드명이 아닌, 품목명을 적어주시기 바람.				HS CODE		
Raw Material (원재료, 기초재료)							
Featuers & Specification (품목특성 및 명세) (shape, size etc.)							
Usage (품목용도)							
Target Buyer & Contact Point (목표로 하는 바이어)	예) 볼펜 생산업체에서 목표로 하는 바이어 : 문구류 취급업체						
Manufacturer of the Item(제조업체)							
Distribution Channel (품목유통구조)							
Strength of the Item & Other info. (제품의 강점 및 기타정보)	예) ‘국내 대기업 및 해외 유명 기업에 납품한다. CE, UL 등의 인증이 있다’ 등의 정보와 바이어에게 홍보할 수 있는 기타 제품 및 회사정보						
Contact Person		Position		TEL		FAX	

※ HS CODE를 모르는 경우는 ‘관세청(1577-8577)’ 문의, 최소 6자리 이상 확인 요망

- 동 자료는 해외 민간에이전트의 현지 시장조사를 위한 자료이오니 가능하면 영문으로 작성해 주시기 바랍니다. 불가능 할 경우 한국어로 작성 후 시 담당자와 협의 가능.

## 품 목 설 명 서 (예시)

Company Name (회사명)	ABC Trading Co., Ltd.						
Web site	www.abc-trading.co.kr						
E-mail	sabc-trading@abc-trading.co.kr						
Item (품목명)	Computer				HS CODE	8473.30.4090	
Raw Material (원재료, 기초재료)	CPU, RAM, Mainboard, VGA etc.						
Featuers & Specification (품목특성 및 명세) (shape, size etc.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• RAON(Brand name of ABC Trading Co., Ltd. Computer) is made up with best quality</li><li>• computer parts. This will meet low rate of inferior goods. We test computers several times to bring best quality.</li></ul>						
Usage (품목용도)	Personal computer to use the internet, word processer and send E-mail etc.						
Target Buyer & Contact Point (목표로 하는 바이어)	Computer importer and wholesaler						
Manufacturer of the Item(제조업체)	ABC Trading Co., Ltd.						
Distribution Channel (품목유통구조)	Exporter(ABC Trading Co., Ltd.) → Importer → Wholesale Dealer → Retailer → Customer						
Strength of the Item & Other info. (제품의 강점 및 기타정보)	<p>ABC Trading Co., Ltd. adopts the top management system and our engineering and designing teams ensure that all items are precisely built, attractively styled and internationally certified.</p> <p>Depending on advanced management and manufacturing systems, we can guarantee the quality of all raw materials, components, parts assembly, testing, marketing and other operation. We are focusing our efforts on improving product quality and promoting after-sales service.</p> <p>Moreover, under these conditions we have been able to lower costs: thereby offering buyers products at more competitive prices.</p>						
Contact Person	Son Oh Gong	Position	Manager	TEL	040-111-222 2	FAX	040-333-4444

## 2017 아산시 제1차 무역사절단 참가 각서

당사는 아산시가 추진하는 ‘2017 아산시 제1차 무역사절단’ 참가 내용을 숙지했으며 동 무역사절단 참가기업으로 선정될 경우 다음 사항에 충실할 것을 약속합니다.

### < 다 음 >

1. 당사는 ‘2017 아산시 제1차 무역사절단’ 참가 성과 거양에 적극 노력하고 행사 기간 중 현지법률 준수는 물론 국위손상 행위를 일체 하지 않는다.
2. 당사의 현지 참가요원은 사절단 활동 기간 중 원활한 행사 운영을 위하여 아산시 직원의 요청에 적극 협조하며 상담실적 및 사후 추진상황 제출요청, 설문조사 등에 최대한 성실히 응한다.
3. 당사는 아산시에서 규정하는 하기 불성실 업체 내역을 숙지하고 당사의 불성실 행위로 인해 수출지원시책 제한업체로 등재됨에 이의가 없으며 소정 제재 조치도 감수한다.

- ☐ 참가업체로 선정된 후 정당한 사유 없이 동 행사에 불참한 기업
- ☐ 참가신청 내역과 상이한 품목 또는 다른 회사명으로 활동하는 기업
- ☐ 부당한 불만 등의 행위로 참가업체를 선동하거나 사업성과를 저해한 기업
- ☐ 기타 참가업체로서의 의무를 태만히 하거나 국위 손상 행위를 행한 기업

2017년       월       일

회 사 명 :

대 표 :

(인)

아산시장 귀하



## 개인정보 수집 및 이용·제공 동의서

아산시는 사업지원과 관련된 만족도 조사, 사후관리, 의견수렴, 업무홍보 및 관련사업 등에 활용하기 위해 다음과 같이 개인정보를 수집하고 있습니다.

### □ 개인정보의 수집 및 이용 목적

귀하로부터 취득한 개인정보는 개인정보보호법 제15조 및 제 17조에서 정하는 바에 따라 지원사업 만족도 조사, 사후관리 및 아산시 관련사업 안내 등을 위한 기초 자료로 활용되며, 이외에 변경시에는 사전 동의를 구할 것입니다.

### □ 수집하는 개인정보의 수집 및 이용항목 (개인정보보호법 제 15조)

(필수항목) : 성명, 소속, 직위, 연락처 (휴대전화, 전자우편), 주소(직장), 이메일 주소, 학력 및 경력 사항, 직장명, 직급 등

동의함 ☐      동의하지 않음 ☐

### □ 개인정보 보유기간

수집된 개인정보는 원칙적으로 개인정보의 수집 및 이용목적이 달성되면 지체 없이 파기합니다.

### □ 제3자 제공 동의 (개인정보보호법 제17조)

1. 제공받는 자/기관 : 충청남도 경제진흥원
2. 정보의 제공범위 : 기업명, 사업자번호, 업종 및 업태, 대표자명, 사업장주소, 연락처, 이메일 주소
3. 정보의 제공목적 : 만족도조사 분석, 지원성과 조사, 관련사업 안내
4. 제공받으려는 자의 정보의 보유 및 이용기간 : 동의일로부터 3년까지

동의함 ☐      동의하지 않음 ☐

### □ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익

개인정보의 수집·이용에 대한 동의를 거부할 수 있으며, 동의 후에도 언제든지 철회가 가능합니다. 다만 필수항목에 대해서 동의하지 않을 경우 수집·이용 목적과 관련된 사후관리 및 아산시 관련사업 안내 등을 처리할 수 없으며, 선택항목에 대해 동의하지 않을 경우에도 불이익은 없습니다.

본인은 본 동의서의 내용과 개인정보 수집·이용·제공에 관한 권리와 불이익 안내를 이해하고 「개인정보보호법」 등 관련 법규에 의거하여 본인은 위와 같이 개인정보 수집 및 활용에 동의함.

2017년      월      일

소속 \_\_\_\_\_ 직위 \_\_\_\_\_ 성명 \_\_\_\_\_ (서명)

## 수출 실적 보고

2017. . .

회 사 명	한 글		전화번호	
	영 문		FAX	
소 재 지				
대 표 자	직 위	성 명	연 락 처	비 고
담 당 자	직 위	성 명	연 락 처	이메일주소

바이어 명			<div>○ 바이어와의 사진</div> <div>- 회담 사진</div> <div>- 회사 전경</div> <div>- 기타</div> <div>※ 사진자료가 있으면 첨부</div>
주 소			
바이어 소개	설립년도		
	업 종		
	연 매 출		
	기 타	<div>•</div> <div>•</div> <div>•</div>	

계약 성사 내용 (계약 성사가 있을시 기재)	
(계약서 내용)	
• 예) MACCA 7788 D/BROWN F/R COATING - ABOUT 670Y US\$ 10.00/y CNF St. Petersburg by Ocean Freight US\$6,700.00	
GRAND TOTAL AMOUNT US\$30,350.00	
추진 계획 (계약된 내용이 있을시 기재)	
• GRAND TOTAL AMOUNT US\$30,350.00 중 현재 35% 선수금인 US\$10,613.52 입금되어 생산 착수함 ( 월 일 입금)	
• 작업 완료 후 나머지 금액 수취 후 CNF Bulgaria by Ocean Freight로선적 진행 예정	
계약 진행 사항 보고 (계약하기 전 진행 사항)	
• 아산시에서 ○○○○ 사업 지원을 받았으며	
• 현재 ○○○사와 ○○○\$ 규모의 계약을 추진 중으로 향후 ○○년 ○○월 중이면 대략 결과가 나올 것으로 예상됨	
기타 아산시에 바람	
• • •	